

TÉRMINOS Y CONDICIONES PARA LOS HOTELES CLIENTES

These Terms and Conditions have been translated from the original English version, which is available at signup.onyxcentersource.com/#hotels. This translated version is offered merely as a convenience. The English version of these Terms and Conditions is the legally-binding version and controls in all respects.

Estos Términos y Condiciones fueron traducidos de la versión original en idioma inglés que se encuentra en signup.onyxcentersource.com/#hotels. Esta versión traducida se ofrece simplemente para su conveniencia. La versión en idioma inglés de estos Términos y Condiciones es la versión legalmente obligatoria y tiene precedencia en todos los aspectos sobre las demás.

Estos Términos y Condiciones para Hoteles Clientes (denominados de ahora en adelante "**Términos**") constituyen un contrato legal vinculante entre el cliente (denominado de ahora en adelante el "**Cliente**") que efectúa una orden de compra, contrato de suscripción, formulario de inscripción u otro documento de transacción en el cual se hace referencia a estos Términos (denominados de ahora en adelante la "**Orden**") y Pegasus Business Intelligence, LP que opera bajo el nombre de Onyx CenterSource o la filial de Onyx que efectúa la Orden (en cualquiera de los casos, denominadas "**Onyx**"). Al efectuar una Orden, el Cliente acepta estar obligado legalmente por la versión de estos Términos que esté vigente en ese momento.

1. DEFINICIONES.

Las "**Agencias**" son las agencias de viaje y las entidades similares.

El "**Contrato**" es la Orden, estos Términos o todo anexo, política o documento al que se haga referencia en cualquiera de los documentos precedentes.

Los "**Datos de Reservas**" son un archivo que contiene la información sobre la reserva del Cliente, como se describe con más detalle en la sección 2.2 de estos Términos.

La "**Comisión**" es la Comisión que debe pagar el Cliente a una Agencia.

La "**Transacción Comisionable**" es toda reserva que sea identificada por el Cliente como total o parcialmente comisionable y por la cual se procesa la Comisión asociada según lo establecido en este Contrato.

Los "**Servicios CommPay™**" son los servicios de procesamiento de comisiones generales que ofrece Onyx y que se describen con más detalle en este documento.

El "**Aviso de Pago**" es el informe que envía Onyx al Cliente con una lista de los montos de las comisiones adeudadas a las agencias.

Los "**Servicios GroupPay™**" son los servicios de procesamiento de comisiones por eventos, reuniones y grupos que ofrece Onyx y que se describen con más detalle en este documento.

La "**Fecha de la Orden**" es la fecha efectiva de la Orden correspondiente.

El "**Ciclo de Procesamiento**" es la frecuencia con la cual Onyx recibe los Datos de Reservas del Cliente, como se establece en la Orden.

Los “**Servicios**” son los Servicios de CommPay™ y si están incluidos en una Orden relevante, los Servicios de GroupPay™.

2. SERVICIOS.

2.1. En general. Una vez enviada una Orden que incluye Servicios de CommPay™ y/o Servicios de GroupPay™, Onyx añadirá al Cliente a su sistema como participante de los Servicios de CommPay™ y/o Servicios de GroupPay™.

2.2. Datos de Reservas. Cada Ciclo de Procesamiento, el Cliente le proporcionará a Onyx toda la información o los datos en un formulario solicitado en forma razonable por Onyx con respecto a todas las reservas (lo cual incluye los casos en los cuales no se presentó el huésped, las cancelaciones y las transacciones no sujetas a comisión) efectuadas por las Agencias con Onyx. Los Clientes que reciben Servicios de GroupPay™ deberán proporcionar también el nombre del evento y cualquier otra información solicitada en forma razonable por Onyx y que se relacione con reservas de reuniones, eventos o grupos.

2.3. Aviso de Pago; Distribución. Onyx creará y proporcionará un Aviso de Pago para cada Ciclo de Procesamiento que estará basado en los Datos de Reservas. El Cliente le transferirá a Onyx todos los montos de las Comisiones incluidas en el Aviso de Pago dentro del plazo establecido en el aviso. Luego de cada Ciclo de Procesamiento, Onyx distribuirá los pagos de Comisiones correspondientes que haya recibido efectivamente del Cliente a la Agencias relevantes, según la información proporcionada por el Cliente. Onyx distribuirá esos pagos: (i) a los Miembros en la divisa seleccionada por dichos Miembros; y (ii) a las agencias que no sean miembros en dólares estadounidenses, a menos que se especifique lo contrario en la Orden o que haya sido solicitado razonablemente por el Cliente y acordado por Onyx. Para disipar dudas, Onyx no tendrá ninguna obligación o responsabilidad de distribuir ninguna Comisión a las Agencias que sea superior a los montos pagados efectivamente por adelantado a Onyx por el Cliente. Si el Cliente disputa de buena fe alguno de los montos adeudados que se han establecido en el Aviso de Pago, deberá darle a Onyx aviso por escrito con información razonablemente detallada acerca de la disputa. Toda disputa que no haya sido informada a Onyx dentro de los 60 días de que el cliente haya recibido el Aviso de Pago correspondiente, será considerada no exigible de forma concluyente.

2.4. Los Servicios GroupPay™. Si una Orden incluye Servicios de GroupPay™, además de procesar los pagos de Comisiones por reuniones, eventos y grupos como se ha indicado anteriormente, Onyx le proporcionará al Cliente herramientas y funciones en línea que le permitirán efectuar un seguimiento del estado de las reuniones, eventos y grupos y obtener información actualizada y relacionada sobre ellos.

2.5. Consultas sobre Comisiones. Si Onyx recibe consultas de Agencias con respecto a las Comisiones, hará todos los esfuerzos razonables para revisar, investigar y responder dichas consultas basándose en los Datos de Reservas y en otra información recibida del Cliente. Onyx no estará obligada a revisar, investigar o responder ninguna consulta que se relacione con transacciones que se hayan completado más de 12 meses antes de recibir la consulta. Onyx podrá reenviarle las consultas al Cliente para que realice revisiones ulteriores y el Cliente revisará e investigará las consultas y le responderá a Onyx prontamente.

2.6. Implementación; Modificación del servicio. Las partes harán los esfuerzos que sean comercialmente razonables para implementar los Servicios dentro de los 60 días hábiles a partir de la Fecha de la Orden. Onyx podrá ocasionalmente modificar los Servicios a su total discreción, siempre que ninguna de esas modificaciones tenga consecuencias materiales negativas para el uso de los Servicios que haga el Cliente.

2.7. Propiedad. Onyx mantendrá todo derecho, título e interés sobre la información, el software y otros materiales que proporcione o ponga a disposición del Cliente en relación con los Servicios. El Cliente mantendrá todo derecho, título e interés sobre la información que le proporcione Onyx en relación con los Servicios. El Cliente le otorga a Onyx una licencia perpetua, irrevocable, totalmente paga y sin regalías, en todo el mundo, para usar, copiar, realizar, modificar y preparar trabajos derivados basados en datos, contenidos o materiales proporcionados por el Cliente en relación con los Servicios. Onyx podrá agrupar o mantener anónimos los datos para que no puedan ser utilizados para identificar al Cliente o a ninguna otra persona (“**Datos Agrupados**”). Los Datos Agrupados no serán considerados Información Confidencial del Cliente y Onyx podrá retener, usar y divulgar estos Datos Agrupados con libertad y a su total discreción.

2.8. Protección de los Datos. El Anexo sobre el Procesamiento de Datos de Onyx que está disponible en signup.onyxcentersource.com/#data se incorpora a estos Términos y tiene carácter vinculante.

3. COMISIONES Y PAGO.

3.1. Comisiones. El cliente le pagará a Onyx las comisiones establecidas en la Orden ("**Comisiones**"). Las Comisiones no son cancelables y no pueden ser reembolsadas. Onyx podrá modificar las comisiones y la estructura de precios anualmente siempre que le proporcione un aviso al Cliente sobre las nuevas comisiones y la estructura de precios como mínimo, 90 días antes de que entren en vigencia.

3.2. Cargos por Servicios Profesionales. Onyx no tiene obligación de prestar ningún servicio que se encuentre fuera del alcance de los Servicios establecidos en este documento. Todo Servicio fuera del alcance solicitado por el Cliente será prestado a discreción de Onyx y estará sujeto a los precios vigentes cobrados por servicios profesionales.

3.3. Cambio de divisas. El Cliente sabe que Onyx incurre en costos y riesgos para la conversión de las divisas en beneficio del Cliente y acepta que Onyx incluya un margen estándar o de beneficio en la tasa de conversión para cubrir estos riesgos.

3.4. Impuestos. Todos los montos pagaderos conforme a este Contrato excluyen los impuestos de ventas, uso, valor agregado y otros impuestos, excepto los impuestos que se basan en la nómina o los ingresos de Onyx (denominados colectivamente, "**Impuestos**"). El Cliente será responsable ante la autoridad impositiva relevante de todos los Impuestos correspondientes cobrados sobre los Servicios y de su pago a dicha autoridad. Cuando se solicite, el Cliente le pagará inmediatamente a Onyx un monto equivalente a dichos Impuestos efectivamente pagados o que deban ser pagados o recaudados por Onyx y de los cuales sea responsable el Cliente en virtud de esta sección.

4. PERÍODO DE DURACIÓN Y RESCISIÓN.

4.1. Período de Duración. A menos que se especifique lo contrario en la Orden, este Contrato tiene vigencia a partir de la Fecha de la Orden y continuará teniendo vigencia durante un periodo de tres años (el "**Período Inicial**"), en cuyo momento, será renovado automáticamente por períodos adicionales de un año (cada uno de los cuales se denomina "**Período de Renovación**" los cuales, junto con el Periodo Inicial se denominan el "**Período de duración**") a menos que alguna de las partes envíe un aviso de no renovación, como mínimo, 90 días antes de la finalización del período de duración vigente.

4.2. Rescisión. Cualquiera de las partes podrá rescindir este Contrato si la otra parte infringe materialmente cualquiera de sus obligaciones y no corrige dicho incumplimiento dentro de los 30 días de haber recibido aviso por escrito de la parte que no infringió el Contrato. Si el Cliente infringe materialmente el Contrato y no corrige dicho incumplimiento dentro de los dos días hábiles de haber recibido el aviso, Onyx podrá suspender el cumplimiento del Contrato hasta que se corrija el incumplimiento. Onyx podrá informar a las Agencias relevantes acerca de dicha suspensión y el resto del Contrato permanecerá vigente durante el período de suspensión.

4.3. Efecto de la Rescisión. Una vez que el Contrato sea rescindido o venza, el Cliente le pagará inmediatamente a Onyx todo monto pendiente adeudado. Además, si el Contrato es rescindido debido al incumplimiento del Cliente, el Cliente deberá pagarle a Onyx un cargo por rescisión anticipada equivalente al 50 % de los Cargos, prorrateado a un monto mensual que deberá multiplicarse por el número de meses que resten en el Período Inicial o en el Período de Renovación. Las partes acuerdan que este cargo por rescisión anticipada no constituye una multa sino un estimado razonable de los daños a los que puede estar expuesto Onyx en el caso de una rescisión por incumplimiento del Cliente ya que los daños reales pueden ser difíciles de determinar con exactitud. La secciones 1, 2.7, 3, 4.3, 5, 7, 8, 9 y 10 de este Contrato continuarán teniendo validez en caso de rescisión o vencimiento.

5. CONFIDENCIALIDAD.

5.1. Definición. La “**Información Confidencial**” es toda información que no tenga carácter público y que una de las partes divulgue a la otra, en cualquier forma, y que debido a la naturaleza de la información o a las circunstancias que rodean a la divulgación, deba ser interpretada razonablemente como confidencial. La Información Confidencial incluye, a título meramente enunciativo, el software, los procesos y otra información técnica, financiera o comercial. La Información Confidencial no incluye la siguiente información: (a) información que era o comenzó a formar parte del dominio público sin que haya habido ningún acto u omisión por parte del destinatario; (b) información que el destinatario pueda demostrar que estaba en su posesión o era de su conocimiento antes de la divulgación; (c) información que haya sido desarrollada en forma independiente por el destinatario sin el uso de ninguna Información Confidencial o referencia a la misma; o (d) información que el destinatario haya recibido de una compañía externa sin infringir ninguna de las obligaciones de confidencialidad.

5.2. Protección. La parte que divulga mantendrá en todo momento todo derecho, título e interés sobre su Información Confidencial. El destinatario deberá mantener el carácter confidencial de toda Información Confidencial que reciba, utilizando como mínimo el mismo grado de cuidado que utiliza para proteger su propia información confidencial y en ningún caso, un cuidado menor que el considerado razonable. El destinatario no divulgará ninguna Información confidencial a ninguna compañía externa exceptuando a sus empleados, filiales y contratistas que necesiten conocerla y que estén sometidos a obligaciones de mantener la confidencialidad que sean como mínimo tan restrictivas como las que se establecen en este documento. El destinatario será responsable de toda divulgación o uso ilegales por parte de cualquiera de sus empleados o contratistas. Cuando algún tribunal u otra autoridad le ordene al destinatario divulgar Información Confidencial, el destinatario deberá informarle inmediatamente a la parte que divulga acerca de dicha orden y colaborar razonablemente con la parte que divulga la información para impugnar dicha divulgación, a expensas de la parte que divulga. Una vez que este Contrato haya sido rescindido o venza o en cualquier momento luego de que la parte que divulga efectúe una solicitud razonable, el destinatario deberá devolver o destruir toda Información Confidencial que esté en su posesión o bajo su control.

5.3. Seguridad de la red. Una vez recibida la solicitud razonable de Onyx, el Cliente deberá: (i) identificar a los empleados o contratistas a los cuales les otorga acceso a los sistemas o plataformas de Onyx e informar inmediatamente a Onyx toda modificación en esa lista y (ii) completar una evaluación de la seguridad de la red en un formulario suministrado por Onyx. Una vez que Onyx le haya proporcionado aviso por escrito al Cliente, podrá suspender los Servicios y el acceso del Cliente a su sistema en respuesta a lo que Onyx considere una amenaza razonable a la seguridad de la red, siempre que las partes colaboren entonces de buena fe para resolver el problema y restaurar el acceso.

5.4. Reparaciones. Las partes reconocen y acuerdan que el incumplimiento de esta Sección 5 puede ocasionar daño irreparable para el cual se considere inadecuada como reparación una indemnización monetaria y que en ese caso, la parte cumplidora tendrá entonces derecho a solicitar una compensación equitativa que puede incluir medidas cautelares, además de cualquier otro derecho o reparación establecido por ley o en este Contrato.

6. DECLARACIONES. Cada parte declara garantiza lo siguiente: (i) que tiene derecho, poder y autoridad para celebrar este Contrato y cumplir todas las obligaciones establecidas en el mismo; (ii) que la celebración de este contrato no infringe ningún contrato u obligación existente entre ella y otra compañía; y (iii) que posee y mantendrá en todo momento, procedimientos y políticas de seguridad de la red que sean comercialmente razonables. El Cliente declara y garantiza que toda información que le proporcione a Onyx según el Contrato, será completa y precisa.

7. INDEMNIZACIÓN. El Cliente defenderá, indemnizará y eximirá de toda responsabilidad a Onyx, sus subsidiarias, filiales, ejecutivos, directores, agentes, empleados y cesionarios en casos de reclamaciones, demandas judiciales, procesos, pérdidas, daños, responsabilidades legales, costos y gastos (lo cual incluye a título meramente enunciativo, los honorarios razonables de los abogados) que haya sufrido o en los que haya incurrido en relación con una reclamación de otra compañía ocasionada por: (i) el uso de los Servicios por parte del Cliente; (ii) el uso que haga Onyx de información proporcionada por el Cliente; o (iii) el incumplimiento de este Contrato por parte del Cliente.

8. EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD. Como procesador de comisiones, el papel de Onyx en lo sucesivo es meramente el de una cámara de compensación y Onyx no tiene responsabilidad u obligación de: (i) distribuir ninguna Comisión supuestamente

adeudada por el Cliente a la Agencias cuyo pago no haya recibido Onyx efectivamente del Cliente; o (ii) solucionar o participar en cualquier controversia entre el Cliente y una Agencia. Onyx no es responsable de los actos u omisiones de otras compañías lo cual incluye actos u omisiones relacionados con transferencias cablegráficas, depósitos directos u otros servicios relacionados con el Contrato. Onyx no es responsable por ningún error en la información proporcionada por el Cliente. Onyx no es responsable por la disponibilidad o la funcionalidad del hardware, el software y las redes del cliente y de otras compañías que puedan ser necesarias para prestar efectivamente los servicios. Los servicios y toda otra información u otros materiales proporcionados por ONYX AL CLIENTE SE ENTREGAN "tal como están" Y "según la disponibilidad". ONYX, POR EL PRESENTE RECHAZA, Y EL CLIENTE, ASÍ LO ACEPTA, TODA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA LO CUAL INCLUYE A TÍTULO ENUNCIATIVO GARANTÍAS DE ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, COMERCIALIDAD, DESEMPEÑO EFICIENTE PROFESIONAL, no infracción o título. EL ÚNICO Y EXCLUSIVO RECURSO QUE TENDRÁ EL CLIENTE ANTE EL INCUMPLIMIENTO DEL CONTRATO POR PARTE DE ONYX ES LA RESCISIÓN DEL CONTRATO.

9. LIMITACIÓN DE LA RESPONSABILIDAD. EXCEPTO POR LOS INCUMPLIMIENTOS DE LA SECCIÓN 5 Y LAS OBLIGACIONES DE INDEMNIZACIÓN DE LA SECCIÓN 7, NINGUNA DE LAS PARTES SERÁ RESPONSABLE ANTE LA OTRA POR NINGÚN DAÑO INDIRECTO, CONTINGENTE, ESPECIAL, PUNITIVO O CONSECUENTE (LO CUAL INCLUYE LUCRO CESANTE) DE LA OTRA PARTE QUE SEA EL RESULTADO DEL CONTRATO O SE RELACIONE CON ÉL, AÚN SI HUBIERA SIDO INFORMADA DE LA POSIBILIDAD DE QUE SE PRODUJERAN DICHOS DAÑOS. EN NINGÚN CASO LA RESPONSABILIDAD TOTAL DE ONYX ANTE EL CLIENTE POR TODAS LAS RECLAMACIONES SEGÚN ESTE CONTRATO PODRÁ SER SUPERIOR A LOS CARGOS RECIBIDOS EFECTIVAMENTE POR ONYX DEL CLIENTE EN LOS 12 MESES ANTERIORES AL EVENTO QUE OCASIONÓ LA RECLAMACIÓN POR DICHOS DAÑOS.

10. DISPOSICIONES VARIAS.

10.1. Aviso. Todo aviso dado por el Cliente en virtud de este Contrato debe ser enviado por escrito a Onyx a Two Lincoln Centre, 5420 LBJ Freeway, Suite 900, Dallas, TX 75240. Onyx podrá proporcionarle aviso al Cliente en virtud de este contrato por escrito o por correo electrónico utilizando la información de contacto establecida en la Orden correspondiente. El Cliente es responsable de asegurarse de que dicha información de contacto sea vigente y podrá actualizar esta información proporcionándole a Onyx un aviso por escrito con las modificaciones.

10.2. Modificaciones. Onyx podrá actualizar o modificar ocasionalmente estos Términos. Cuando lo haga, deberá publicar en el sitio web la versión actualizada de estos Términos. El uso continuado por parte del Cliente de los Servicios una vez que los Términos hayan sido actualizados implica la aceptación de la versión publicada de estos términos.

10.3. Ley vigente. Según la entidad de Onyx que firme la Orden correspondiente, (a) el Contrato estará regido por las leyes de la jurisdicción indicada continuación, sin tener en cuenta el principio del conflicto de leyes y (b) todas las disputas sucesivas se resolverán en los tribunales correspondientes situados en la jurisdicción establecida a continuación. Las partes aceptan la jurisdicción exclusiva de estos tribunales y renuncian a toda otra defensa jurisdiccional o de territorio que hubiera disponible.

| Entidad de Onyx | <u>Ley vigente</u> | Lugar |
|--|------------------------|--------------------------|
| Worldwide Payment Systems, S.A.U., que opera bajo el nombre de Onyx CenterSource | Ley española | Sevilla, España |
| Pegasus Business Intelligence, LP que opera bajo el nombre de Onyx CenterSource | Ley de Texas (EE. UU.) | Condado de Dallas, Texas |

10.4. Publicidad. Onyx podrá utilizar el nombre y domicilio del Cliente en cualquier lista, anuncio publicitario o material promocional para mostrar que el Cliente recibe y avala los Servicios de Onyx.

10.5. Fuerza mayor. Excepto por la obligación del Cliente de pagar los cargos, ninguna de las partes será responsable ante la otra por ningún incumplimiento de las obligaciones cuando el incumplimiento se deba a una causa que está más allá del control razonable de la parte incumplidora.

10.6. Renuncia. La decisión de cualquiera de las partes de no ejercer los derechos otorgados por cualquier término o condición del Contrato no constituirá una renuncia a los mismos. Conforme a lo establecido en la Sección 10.1 de estos Términos, ninguna renuncia, enmienda, alteración o modificación del Contrato tendrá vigencia o será vinculante a menos que se establezca en un escrito firmado por representantes debidamente autorizados de las dos partes.

10.7. Separabilidad. Si algún tribunal con jurisdicción competente determina que alguna disposición de este contrato no es válida o es inaplicable, dicha invalidez no afectará la validez o la operación de ninguna otra disposición y la disposición no válida se considerará separada del Contrato.

10.8. Herederos; Cesión. Este Contrato será considerado vinculante para las partes y redundará en su beneficio y el de sus herederos, administradores, sucesores y cesionarios autorizados. El Contrato no podrá ser cedido, transmitido o transferido de ninguna forma por el Cliente, sin contar con la autorización previa y por escrito de Onyx. Todo intento de cesión que infrinja esta sección será nulo y quedará sin efecto.

10.9. Contratistas Independientes. Las partes son contratistas independientes. Nada de lo contenido en este documento se interpretará como la creación de una asociación, empresa conjunta o relación similar entre Onyx y el Cliente. Ninguna de las partes se considerará como agente, empleado o representante de la otra.

10.10. Contrato Completo. El Contrato constituye todo el contrato entre las partes en relación al asunto del presente documento y reemplaza a todos los contratos, arreglos, negociaciones y conversaciones anteriores y contemporáneos, orales o escritos con respecto al asunto del presente documento.

10.11. Idioma. Este Contrato se encuentra solo en idioma inglés y ese será el idioma determinante con respecto este Contrato en todos los aspectos. Toda traducción de estos Términos o de este Contrato a otro idioma se realiza solo para conveniencia y ninguna de sus traducciones será vinculante entre las partes del mismo.